

ЗМІСТ

ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН

<i>Агаєва Нізяр Галиб гызы</i> ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ КОНВЕНЦИОНАЛЬНЫХ СОМАТИЗМОВ «روح» (РУХ) И «جان» (ДЖАН) – ДУША В КЛАССИЧЕСКОЙ ПЕРСОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ И ИРАНСКИХ ПЕРСОЯЗЫЧНЫХ АВТОРОВ).....	4
<i>Алиев Али Умуд оглу, Керимли Анар Тахир оглу</i> ДАСТАН «КИТАБИ-ДЕДЕ ГОРГУД» – МУЗЕЙ СОКРОВИЩ.....	8
<i>Василюк Є. І.</i> МОТИВ БАТЬКІВСТВА І СИНІВСТВА В «УЛІССІ» ТА РАНИХ РОМАНАХ С. БЕККЕТА.....	11
<i>Літак А. М.</i> ДО ПИТАННЯ ФОКАЛІЗАЦІЇ ТА ЇЇ ОСОБЛИВОСТЕЙ У РОМАНІ «НОТАТКИ ПРО СКАНДАЛ» ЗОЇ ГЕЛЛЕР.....	16
<i>Мамедова Севиндж Разим гызы</i> ГЕРГАРТ ГАУПТМАН И НОВАЯ ДРАМА.....	22
<i>Мамедов Гумбат</i> КОГНИТИВНИЙ АНАЛІЗ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ КАРАБАХСКИХ ГОВОРОВ.....	26
<i>Назаренко Н. І., Льїна Є. Ю.</i> СИСТЕМА ПЕРСОНАЖІВ У ТВОРАХ КОНТРАКУЛЬТУРИ.....	31
<i>Пак Антонїна</i> ПЕЙЗАЖНА ЛІРИКА В ПОЕЗІЇ КОРЕЙСЬКОГО ПОЕТА КІМ СОВОЛЯ.....	35
<i>Rasulov Rustam Kamal</i> „DAS BUCH DEDE KORKUT“ UND DAS „NIBELUNGENLIED“: DARSTELLUNG DER LITERARISCHEN PORTRÄTS.....	39
<i>Старостенко Т. М.</i> ВИНО В АНГЛІЙСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ ЯК МАРКЕР ІСТОРИЧНОЇ ЕПОХИ ТА ЇЇ НОРОВІВ.....	43
<i>Шерстюк Н. О.</i> ПРОСТОРОВО-ЧАСОВІ ОСОБЛИВОСТІ В НОВЕЛІ «ВИКРАДЕНИЙ ЛИСТ» ЕДГАРА АЛЛАНА ПО.....	46

ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

<i>Дроздовський Д. І.</i> ВЗАЄМОДІЯ ЕПІЧНОГО (МОНОЛОГІЧНОГО) Й РОМАННОГО (ДІАЛОГІЧНОГО) В ПОСТПОСТМОДЕРНІСТСЬКОМУ РОМАНІ «ЖМАРНИЙ АТЛАС» Д. МІТЧЕЛЛА.....	52
---	----

ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ, ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

<i>Ісаєва О. С.</i> ФУНКЦІОНУВАННЯ ТЕРМІНІВ У ТЕРМІНОСИСТЕМІ МЕДИЦИНИ.....	58
---	----

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

<i>Баранова С. В., Трофименко А. В.</i> ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ФОРМ КОМІЧНОГО УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ ТЕЛЕСЕРІАЛІВ).....	62
--	----

<i>Журавель Т. В.</i> ОСОБЛИВОСТІ ЗДІЙСНЕННЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОГО АНАЛІЗУ КІНОТЕКСТУ (НА МАТЕРІАЛІ КІНОТРИЛОГІЇ «ХОББІТ»)	66
<i>Kudrynska Kh. V.</i> MAIN THEMATIC GROUPS OF TERMS USED IN POETRY OF 1960'S	71
<i>Любчук Н. В.</i> ВІДТВОРЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОНІМІВ У НІМЕЦЬКОМОВНІЙ КРАЄЗНАВЧІЙ ЛІТЕРАТУРІ	75
<i>Пересада І. В., Черняєва І. А.</i> ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ НІМЕЦЬКОГО ПРЕТЕРІТАЛЬНОГО КОН'ЮНКТИВУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ	80
<i>Пригодій О. С.</i> КОНЦЕПТ У СУЧАСНІЙ ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ НАУЦІ	84
<i>Romaniuk O. M.</i> LEXICAL AND SEMANTIC TRANSFORMATIONS APPLIED IN THE RAY BRADBURY'S SHORT STORIES	87
<i>Шама И. Н.</i> ВАРИАЦИИ И ГИБРИДЫ АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ НОНСЕНСА: ОТ ВОЗНИКНОВЕНИЯ К ПЕРЕВОДУ	91
<i>Шахновська І. І., Кондратьєва О. В.</i> ПРАГМАТИЧНА АДАПТАЦІЯ ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ АНІМАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ	96
<i>Шепель Ю. О.</i> МЕТОДИ ПЕРЕКЛАДУ НА ЛЕКСИЧНОМУ РІВНІ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКИХ ЕПІТЕТІВ МИХАЙЛА СТЕЛЬМАХА (НА ПРИКЛАДІ ПЕРЕКЛАДУ РОСІЙСЬКОЮ МОВОЮ РОМАНУ «ЧОТИРИ БРОДИ»)	100

МОВА І ЗАСОБИ МАСОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ

<i>Левченко Т. М.</i> УКРАЇНСЬКІ МОВОЗНАВЦІ ПРО СУРЖИК У МОВІ ЗАСОБІВ МАСОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ	106
<i>Набок А. І.</i> ВИЯВЛЕННЯ ЕФЕКТИВ ОБ'ЄКТИВНОГО І СУБ'ЄКТИВНОГО ПРЕДСТАВЛЕННЯ ПРОСТОРУ В ТЕКСТАХ АНГЛОМОВНИХ ІНТЕРНЕТ-НОВИН: КОГНІТИВНЕ ПІДРУНТЯ	110
<i>Посмітна В. В.</i> КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ТА ТАКТИКИ УКРАЇНСЬКИХ ВІЙСЬКОВИХ ЗМІ В ПРОТИДІІ ІНФОРМАЦІЙНІЙ АГРЕСІЇ	114
<i>Сидор А. Р., Нанівський Р. С.</i> НОМІНАЦІЯ ВИБОРНОСТІ В ТЕКСТАХ АНГЛОМОВНИХ НОВИН БІ-БІ-СІ	119

МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ

<i>Король А. А.</i> ВЗАЄМОДІЯ ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧНИХ І ПРАГМАТИЧНИХ ЗАСОБІВ ОБ'ЄКТИВАЦІЇ ВИСЛОВЛЕННЯ-ЗВИНУВАЧЕННЯ	124
<i>Надирова Гюнай Назим кызы</i> СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА США В КОНТЕКСТЕ «MELTING POT» И МУЛЬТИКУЛЬТУРАЛИЗМА	128
<i>Надольська Ю. А.</i> ДИКТАНТ ЯК ЗАСІБ АКТИВІЗАЦІЇ МОВЛЕННЄВО-МИСЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ	132

Рижкова В. В.

**ЗАСТОСУВАННЯ СУЧАСНИХ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ІЗ МЕТОЮ
ОПТИМІЗАЦІЇ ПРОЦЕСУ НАВЧАННЯ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ
В УМОВАХ ПОЛКУЛЬТУРНОГО СПІЛКУВАННЯ В УКРАЇНСЬКОМУ ОСВІТНЬОМУ ПРОСТОРІ.....136**

Топчий О. Ю.

СИМВОЛІЧНИЙ СКЛАДНИК КОЛОРАТИВУ *БЛИЙ*.....140